31999D0566



# DECYZJA KOMISJI
## z dnia 26 lipca 1999 r.
## wykonująca decyzję Rady 1999/280/WE dotyczącą wspólnotowej procedury informacyjnej i konsultacyjnej w sprawie kosztów zaopatrzenia w ropę naftową i cen konsumpcyjnych na produkty ropopochodne

*(notyfikowana jako dokument numer C(1999) 1701)*

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(1999/566/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 1999/280/WE dotyczącą wspólnotowej procedury informacyjnej i konsultacyjnej w sprawie kosztów zaopatrzenia w ropę naftową i cen konsumpcyjnych na produkty ropopochodne [1], w szczególności jej art. 8,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Pożądane jest, aby Państwa Członkowskie przedstawiały informacje określone w decyzji 1999/280/WE w taki sposób, żeby dać jak najbardziej reprezentatywny obraz rynku ropy w każdym Państwie Członkowskim.

(2) Informacje takie powinny zostać opublikowane we właściwej formie.

(3) Państwa Członkowskie i Komisja powinny konsultować wzajemnie zebrane informacje.

(4) Konieczne jest unormowanie aspektów technicznych systemu informacji; informacje, które mają być przekazane, powinny zostać zdefiniowane.

(5) Decyzja Komisji 77/190/EWG [2], ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji, ustanowiła wzór kwestionariuszy, za pośrednictwem których Państwa Członkowskie powinny przekazywać Komisji informacje na temat cen ropy naftowej i produktów naftowych we Wspólnocie; ponieważ wzory te mają być zastąpione innymi formularzami, odpowiadającymi definicjom zawartym w niniejszej decyzji, w następstwie tego decyzja 77/190/EWG powinna zostać uchylona,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Informacje, które mają być przekazane Komisji przez Państwa Członkowskie zgodnie z art. 1 decyzji 1999/280/WE sporządza się zgodnie z definicjami wymienionymi w Załączniku.

*Artykuł 2*

Zgodnie z art. 4 decyzji 1999/280/WE Komisja publikuje tygodniowe i miesięczne informacje przekazane przez Państwa Członkowskie w publikacji zatytułowanej „Biuletyn Ropy Naftowej".

*Artykuł 3*

Państwa Członkowskie dokonują wzajemnych konsultacji w regularnych odstępach czasu, w ramach grupy roboczej złożonej z przedstawicieli Państw Członkowskich, w celu wymiany poglądów na temat informacji zebranych i opublikowanych na mocy decyzji 1999/280/WE.

[1] Dz.U. L 110 z 28.4.1999, str. 8.
[2] Dz.U. L 61 z 5.3.1977, str. 34.

*Artykuł 4*

Decyzja 77/190/EWG traci moc.

*Artykuł 5*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 lipca 1999 r.

*W imieniu Komisji*

Christos PAPOUTSIS

*Członek Komisji*

*ZAŁĄCZNIK*

Definicja informacji, które mają być przekazywane Komisji Wspólnot Europejskich przez Państwa Członkowskie:

1. Miesięczne koszty zaopatrzenia w ropę naftową (cif);
2. Ceny konsumpcyjne produktów ropopochodnych włącznie z cłami i podatkami, a także netto, bez ceł i podatków, obowiązujące 15 dnia każdego miesiąca;
3. Ceny produktów ropopochodnych netto bez ceł i podatków obowiązujące w każdy poniedziałek.

**Definicja miesięcznych kosztów dostaw ropy naftowej (cif)**

Linie 1 i 2 dotyczą całości dostaw w danym miesiącu.

„Koszty zaopatrzenia" oznaczają koszty przywozu ropy naftowej, dostaw z innych Państw Członkowskich oraz ropę naftową produkowaną w Państwie Członkowskim.

„Przywóz" oznacza każdą ilość ropy naftowej przywożonej na terytorium Wspólnoty do celów innych niż tranzyt, która jest przeznaczona do zaspokojenia potrzeb Państwa Członkowskiego.

„Dostawy" oznaczają każdą ilość ropy naftowej przywożonej na terytorium Państwa Członkowskiego z innego Państwa Członkowskiego do celów innych niż tranzyt, która jest przeznaczona do zaspokojenia potrzeb Państwa Członkowskiego.

„Ropa naftowa produkowana w Państwie Członkowskim" oznacza całość ropy naftowej produkowanej i rafinowanej w danym Państwie Członkowskim, którego produkcja stanowi więcej niż 15 % rocznej dostawy tego Państwa Członkowskiego.

*Średni koszt cif* oznacza średni ważony koszt miesięczny całości zaopatrzenia w ropę naftową. Cena cif oznacza cenę fob (cenę rzeczywiście zafakturowaną w porcie załadunku), koszty transportu, ubezpieczenia i niektóre opłaty, związane z przemieszczaniem ropy naftowej. Wartość w przywozie ropy naftowej produkowanej w Państwie Członkowskim jest obliczana jako franco port rozładunku lub franco granica, w momencie kiedy ropa naftowa wchodzi w jurysdykcję celną państwa przywozu.

*Średni koszt cif* jest podawany przez Państwa Członkowskie w dolarach.

Państwa Członkowskie powinny przesłać do Komisji tabelę 1 w okresie jednego miesiąca od zakończenia danego miesiąca.

Przesyłana informacja będzie opublikowana przez Komisję w Biuletynie Ropy Naftowej w dolarach oraz w euro. Miesięczny kurs euro w stosunku do dolara będzie ustalany zgodnie z oficjalnym rynkowym kursem walutowym (1).

| Państwo Członkowskie: | **KOSZT ZAOPATRZENIA W ROPĘ NAFTOWĄ** | 1 | Okres: |
|---|---|---|---|

| Linia nr | | Koszt cif | | Uwagi |
|---|---|---|---|---|
| | | Objętość całkowita (1000 baryłek i 1000 ton) | Średni koszt cif (za baryłkę i za tonę) | |
| | | | $ | |
| 1 | Zaopatrzenie całkowite w 1000 baryłek i w dolarach za baryłkę | | | |
| 2 | Zaopatrzenie całkowite w 1000 ton i w dolarach za tonę | | | |

**Definicja cen konsumpcyjnych produktów ropopochodnych obowiązujących 15 dnia każdego miesiąca**

Każda z linii 1–7 włącznie przeznaczona jest do informacji o cenach konsumpcyjnych produktów naftowych dla niektórych kategorii konsumentów w konkretnym dniu.

„Ceny dla niektórych kategorii konsumentów" oznaczają:

— Ceny na stacjach paliw w przypadku *paliw do celów transportu drogowego*;

(1) Publikowanym w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*, seria C.

— Ceny dostaw dla drobnych konsumentów, tj. za dostawy 2 000 do 5 000 litrów w przypadku *paliw na potrzeby gospodarstw domowych (grzewczy olej opałowy);* za pobór mniej niż 2 000 litrów sektor przemysłowy może zostać wzięty pod uwagę;

— Ceny konsumenckie dostaw dla poborów mniejszych niż 2 000 ton miesięcznie lub mniej niż 24 000 ton rocznie w przypadku *paliw przemysłowych*.

*Ceny rzeczywiste* oznaczają prawdziwe ceny konsumpcyjne obowiązujące 15 dnia każdego miesiąca;

— *Średnia cena rzeczywista* dla każdego produktu z linii 1–7 włącznie oznacza cenę naliczaną najczęściej, tj. średnią ważoną serii cen, wliczając cła i podatki oraz netto bez ceł i podatków.

Przesłane informacje zostaną opublikowane w Biuletynie Ropy Naftowej w walutach krajowych i euro.

Kursy wymiany euro wzięte pod uwagę będą tymi ustalonymi 31 grudnia 1998 r. w przypadku państw strefy euro; w przypadku pozostałych państw kursy będą tymi publikowanymi 15 dnia każdego miesiąca przez Europejski Bank Centralny.

| Państwo Członkowskie: | **CENY KONSUMPCYJNE PRODUKTÓW NAFTOWYCH** | 2 | Okres: |
|---|---|---|---|
| | w walutach krajowych | | |

| Linia nr | Rodzaj produktu ropopochodnego | Jednostka | Ceny rzeczywiste | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Włączając cła i podatki | Cła i podatki | Netto bez ceł i podatków |
| | **Paliwa silnikowe** | | | | |
| 1 | Benzyna ołowiowa premium | 1 000 litrów | | | |
| 2 | Euro super 95 | 1 000 litrów | | | |
| 3 | *Samochodowy olej napędowy* | 1 000 litrów | | | |
| 4 | *LPG* | 1 000 litrów | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | **Paliwa na potrzeby gospodarstw domowych** | | | | |
| 5 | *Grzewczy olej opałowy* | 1 000 litrów | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | **Paliwa przemslowe** | | | | |
| 6 | *Olej paliwowy* — o zawartosci siarki >1 % | tona | | | |
| 7 | *Olej paliwowy* — o zawartosci siarki ≤1 % | tona | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

**Definicja cen netto bez ceł i podatków obowiązujących w każdy poniedziałek**

Państwa Członkowskie przekażą Komisji nie później niż we wtorek w południe informacje dotyczące cen produktów ropopochodnych netto bez ceł i podatków obowiązujących w każdy poniedziałek.

„Produkty ropopochodne" oznaczają:

*Paliwa silnikowe*

— benzyna ołowiowa premium

— benzyna bezołowiowa premium Euro 95 (Euro super 95)

— samochodowy olej napędowy

— LPG

*Paliwa na potrzeby gospodarstw domowych:*

— grzewczy olej opałowy

*Paliwa przemysłowe:*

— olej paliwowy o zawartości siarki przekraczającej 1 %

— olej paliwowy o zawartości siarki nieprzekraczającej 1 %

*„Ceny dla niektórych kategorii konsumentów" oznaczają:*

— ceny na stacjach paliw na 1 000 litrów w przypadku paliw do celów transportu drogowego;

— ceny konsumpcyjne dostaw na 1 000 litrów w przypadku paliw na potrzeby gospodarstw domowych (grzewczy olej opałowy), tj. za dostawy 2 000–5 000 litrów; za pobór mniej niż 2 000 litrów sektor przemysłowy może zostać wzięty pod uwagę;

— ceny konsumpcyjne dostaw dla poborów mniejszych niż 2 000 ton miesięcznie lub mniej niż 24 000 ton rocznie w przypadku paliw przemysłowych.

Ceny netto bez ceł i podatków przekazywane przez Państwa Członkowskie są to ceny naliczane najczęściej, opierające się na średniej ważonej. W Państwach Członkowskich, w których duże sklepy pokrywają powyżej 20 % wewnętrznej konsumpcji, ceny przez nie naliczane zostaną wzięte pod uwagę.

Informacje te będą publikowane przez Komisję co tydzień w Biuletynie Ropy Naftowej w walutach krajowych i w euro. Kursy wymiany euro wzięte pod uwagę to te ustalone 31 grudnia 1998 r. w przypadku państw strefy euro; w przypadku pozostałych Państw kursy będą tymi publikowanymi przez Europejski Bank Centralny w każdy poniedziałek o 14.15.

Informacje dotyczące tygodniowych cen netto bez ceł i podatków nie będą publikowane, jeśli departamenty Komisji będą nieczynne.

Jeśli poniedziałek jest dniem ustawowo wolnym od pracy w Państwie Członkowskim, publikacja może zostać przesunięta do środy na prośbę tego Państwa Członkowskiego.